

**Nazwa Wydziału prowadzącego kierunek studiów:** Wydział Nauk o Kulturze

**Nazwa kierunku studiów:** KULTUR UND KOMMUNIKATION

**Poziom kształcenia:** studia drugiego stopnia

**Profil kształcenia:** ogólnoakademicki

**numer uchwały Senatu\*** US 19/2022/2023

**Zajęcia lub grupy zajęć, niezależnie od formy ich prowadzenia, wraz z przypisaniem do nich efektów uczenia się i treści programowych zapewniających uzyskanie tych efektów oraz liczby punktów ECTS**

Lp.	Zajęcia	Kierunkowe efekty uczenia się	Treści programowe
1.	Kulturtheorien /teorie kultury (wykład)	K_W01- ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o najważniejszych procesach kulturowych i komunikacyjnych oraz metodach i teoriach wyjaśniających złożone zależności między nimi K_W02 - zna w pogłębionym stopniu specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa, a także ich najnowsze osiągnięcia i kierunki rozwoju K_W03 - ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa	Kultur als Kommunikations- und Handlungsraum Kultura jako przestrzeń komunikacji i działania Kulturphilosophische und kultursoziologische Konzepte Konceptje kultury w ramach filozofii i socjologii kultury Kulturanalyse und Kulturkritik Analiza i krytyka kultury Ethnologisierung der Kulturwissenschaften Etnologizacja nauk o kulturze Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen Pamięć zbiorowa i kultury memorialne. Das Eigene und das Fremde. Kultur als Differenz Kultura własna i obcość. Kultura jako różnica
2.	Kommunikationstheorien /teorie komunikacji (wykład)	K_W01- ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o najważniejszych procesach kulturowych i komunikacyjnych oraz metodach i teoriach wyjaśniających złożone zależności między nimi K_W02 - zna w pogłębionym stopniu specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa, a także ich najnowsze osiągnięcia i kierunki rozwoju	Grundbegriffe der Kommunikation Podstawowe pojęcia komunikacji Einführung in die Kommunikationstheorien Wprowadzenie do teorii komunikacji Kommunikationsmodelle: klassische Kommunikationsmodelle, psychologische Kommunikationsmodelle, semiotische Kommunikationsmodelle, visuelle Kommunikation

		<p>K_W03 - ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej</p> <p>K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p>	<p>Modele komunikacji: tradycyjne, psychologiczne, semiotyczne, komunikacja wizualna</p> <p>Ausgewählte mediale und diskursive Aspekte der Kommunikation</p> <p>Wybrane medialne i dyskursywne aspekty komunikacji</p>
3.	Interkulturelle Kompetenzen /kompetencje interkulturowe (wykład)	<p>K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_W05 - zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej kultury i komunikacji w wymiarze globalnym i lokalnym</p> <p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p>	<p>Schlüsselbegriffe der Multikulturalität im deutschen öffentlichen Diskurs</p> <p>Kluczowe pojęcia wielokulturowości w niemieckim dyskursie publicznym</p> <p>Multikulturalität als Forschungsgegenstand der Geisteswissenschaft</p> <p>Wielokulturowość jako przedmiot badań humanistycznych</p> <p>Xenophobie und ethnische Vielfalt</p> <p>Ksenofobia i różnorodność etniczna</p> <p>Ressentiments – Stereotypen – Vorurteile</p> <p>Resentymenty-stereotypy-uprzedzenia</p> <p>Religion in der multikulturellen Gesellschaft</p> <p>Religia w społeczeństwie wielokulturowym</p> <p>Mediale Bilder der Multikulturalität und ihre Wahrnehmung</p> <p>Obrazy wielokulturowości w mediach i ich odbiór</p>
4.	Interkulturelle Kompetenzen /kompetencje interkulturowe (konwersatorium)	<p>K_U01 - potrafi formułować i rozwiązywać problemy badawcze, właściwie dobierać źródła i informacje, a także metody i narzędzia analityczne z wykorzystaniem wiedzy i pojęć z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_U06 - posiada kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej, w tym pogłębione umiejętności porównywania kultur i tłumaczenia tekstów w kontekście polsko-niemieckich kontaktów kulturowych</p> <p>K_U11 - potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkować innych w tym zakresie</p> <p>K_U09 - potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 lub B2+ ESKJO oraz specjalistyczną terminologią nauk o kulturze i religii i językoznawstwa</p>	<p>Analyse der Kulturunterschiede</p> <p>Analiza różnic kulturowych</p> <p>System der Weltvorstellungen (Religion, Magie, Ritual)</p> <p>System wyobrażeń o świecie (religia, magia, rytuał)</p> <p>Interkulturelle Kommunikationskompetenzen</p> <p>Kompetencje interkulturowe w komunikacji</p> <p>Interkulturelle Kompetenzen im Übersetzungsprozess</p> <p>Kompetencje interkulturowe w procesie tłumaczenia</p>

5.	Übersetzungstheorien /teorie przekładu (wykład)	<p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p> <p>K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń</p> <p>K_W09 - w stopniu pogłębionym zna i rozumie rolę transferów i translacji, w tym przekładów intersemiotycznych, w komunikacji międzykulturowej</p> <p>K_W11 - zna etyczne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów kultura i komunikacja</p>	<p>Zwischen Übersetzbarkeit und Unübersetzbarkeit – Differenzierungen des Übersetzungsbegriffs</p> <p>Między możliwością a niemożliwością przekładu – zróżnicowanie pojęcia przekładu</p> <p>Zum Zusammenhang von Übersetzung, Übersetzungstheorien (-modellen) und Übersetzungspraxis</p> <p>O związkach między przekładem, teoriami (modelami) przekładu a praktyką przekładu</p> <p>Übersetzung sprachsystematisch: relativistisch, universalistisch und interlingual</p> <p>Przekład w kontekście systemu językowego: relatywistyczny, uniwersalistyczny i interlingwalny</p> <p>Übersetzung textanalytisch: normativ, textsortenspezifisch und literarisch</p> <p>Przekład w kontekście analizy tekstu: normatywny, z poszanowaniem gatunku, literacki</p> <p>Übersetzung als interdisziplinärer Handlungsakt</p> <p>Przekład jako interdyscyplinarny akt sprawczy</p> <p>Übersetzung im Zusammenspiel von interkultureller Kommunikation, Expertenhandeln und Übersetzungsauftrag</p> <p>Przekład w połączeniu z komunikacją interkulturową, działaniami eksperckimi i zamówieniem</p>
6.	Übersetzungspraxis /praktyka przekładu (konwersatorium)	<p>K_U06 - posiada kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej, w tym pogłębione umiejętności porównywania kultur i tłumaczenia tekstów w kontekście polsko-niemieckich kontaktów kulturowych</p> <p>K_U07 - potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim, w tym w komunikacji biznesowej</p> <p>K_U09 - potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 lub B2+ ESKJO oraz specjalistyczną terminologią nauk o kulturze i religii i językoznawstwa</p> <p>K_K03 - jest przekonany o konieczności zachowania profesjonalizmu i przestrzegania etyki zawodowej</p> <p>K_K05 - docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i międzykulturowej oraz dba o poprawność wypowiedzi</p>	<p>Übersetzen von (Fach)Texten aus den Bereichen: deutsch-polnische / polnisch-deutsche kulturelle Kontakte und Wirtschaftskommunikation (Deutsch – Polnisch, Polnisch – Deutsch)</p> <p>Tłumaczenie tekstów (specjalistycznych) poświęconych niemiecko-polskim / polsko-niemieckim kontaktom kulturowym oraz tekstów z zakresu komunikacji biznesowej (tłumaczenie z języka niemieckiego na polski i odwrotnie)</p> <p>Übersetzungsstrategien – die Wahl von optimalen Lösungen im Translationsprozess</p> <p>Strategie tłumaczeniowe – wybór optymalnych rozwiązań w procesie translacji</p> <p>Die häufigsten Schwierigkeiten bei der Übersetzung und die Lösungsmöglichkeiten – Unübersetzbarkeit?</p>

			<p>Najczęściej spotykane problemy tłumaczeniowe i sposoby ich rozwiązywania – nieprzetłumaczalność?  Übersetzungsfehler und ihre Ursachen  Błędy w tłumaczeniu i ich przyczyny  Kompetenzen des Übersetzers  Kompetencje tłumacza  Ethik im Beruf des Übersetzers  Etyka zawodowa tłumacza</p>
7.	Diskursanalyse /analiza dyskursu (konwersatorium)	<p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej  K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością  K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń  K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania  K_U09 - potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 lub B2+ ESKJO oraz specjalistyczną terminologią nauk o kulturze i religii i językoznawstwa</p>	<p>Der Begriff des Diskurses  Pojęcie dyskursu  Die Diskursanalyse als kulturwissenschaftliche Theorie  Analiza dyskursu jako teoria kulturoznawcza  Die Diskursanalyse als Methode zur Untersuchung der Semantik sprachlicher Äußerungen  Analiza dyskursu jako metoda badania semantyki wypowiedzi językowych  Tabu im medialen Diskurs  Tabu w dyskursie medialnym  Emotionen als diskursive Phänomene  Emocje jako zjawiska dyskursywne  Kampf um Wörter: Sprache im politischen Diskurs  Walka o słowa: język w dyskursie politycznym</p>
8.	Gegenwartskultur /kultura współczesna (wykład)	<p>K_W01 - ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o najważniejszych procesach kulturowych i komunikacyjnych oraz metodach i teoriach wyjaśniających złożone zależności między nimi  K_W05 - zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej kultury i komunikacji w wymiarze globalnym i lokalnym  K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń</p>	<p>Kultur der Gegenwart als methodologische Herausforderung  Kultura współczesna jako wyzwanie metodologiczne  Gebiete der Gegenwartskultur und ihre spezifischen Ausdrucksweisen  Obszary kultury współczesnej i ich specyficzne estetyki  Analyse, Interpretation und Kritik der Gegenwartskultur  Analiza, interpretacja i krytyka kultury współczesnej  Das nicht-elitäre Konzept der Kultur der Gegenwart  Nieelitarna koncepcja kultury współczesnej  Bildung zur kulturellen Teilhabe  Kształcenie do uczestnictwa w kulturze</p>

		K_K02 - jest gotów do systematycznego poszerzania wiedzy na temat różnorodnych zjawisk kulturowych i komunikacyjnych oraz ich oddziaływania na społeczeństwo	
9.	Gegenwartskultur – exemplarische Studien /kultura współczesna – wybrane analizy (konwersatorium)	<p>K_U01 - potrafi formułować i rozwiązywać problemy badawcze, właściwie dobierać źródła i informacje, a także metody i narzędzia analityczne z wykorzystaniem wiedzy i pojęć z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_U02 - potrafi samodzielnie wyszukiwać, selekcjonować, użytkować i analizować informacje, integrując wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i korzystając z różnych źródeł</p> <p>K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania</p> <p>K_U09 - potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 lub B2+ ESKJO oraz specjalistyczną terminologią nauk o kulturze i religii i językoznawstwa</p> <p>K_K06 - jest gotów do aktywnego uczestnictwa w życiu kulturalnym, do akceptowania pluralizmu kulturowego, szanowania wolności słowa i mediów, dostrzegania dylematów etycznych, estetycznych i światopoglądowych w obszarze kultury i komunikacji; posiada umiejętność myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy</p>	<p>Aktuelle polnische Themen der Gegenwartskultur in der deutschen und deutsche in der polnischen Öffentlichkeit</p> <p>Aktualne tematy polskie o kulturze współczesnej w przestrzeni niemieckiej i niemieckiej w polskiej</p> <p>Mediale Adaptionen von Literatur in der Gegenwartskultur</p> <p>Medialne adaptacje literatury w kulturze współczesnej</p> <p>Gegenwartskultur in der Entwicklung der Städte</p> <p>Kultura współczesna w strategii rozwoju miast</p> <p>Populärkultur. Einzelne Phänomene</p> <p>Kultura popularna. Wybrane fenomeny</p>
10.	Formen des Gesprächs /moduł dyskusyjny (konwersatorium)	<p>K_U05 - potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, z wykorzystaniem metajęzyków oraz w formach popularnych</p> <p>K_U08 - posiada umiejętność prezentowania wiedzy i informacji, argumentowania, prowadzenia debaty oraz wystąpień publicznych z wykorzystaniem nowoczesnych technik informacyjno-komunikacyjnych</p> <p>K_U09 - potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 lub B2+ ESKJO oraz specjalistyczną terminologią nauk o kulturze i religii i językoznawstwa</p> <p>K_U10 - współdziała z innymi osobami w ramach prac zespołowych z zastosowaniem merytorycznej argumentacji</p>	<p>Diskutieren, Argumentieren, Überzeugen – eine Einführung in die Problematik des Gesprächs</p> <p>Debata, argumentacja, przekonywanie – wprowadzenie do problematyki rozmowy</p> <p>Kommunikationsverhalten, Diskussionskultur, Ästhetik des Sprechens</p> <p>Zachowania komunikacyjne, kultura dyskusji, estetyka mówienia</p> <p>Formen des Gesprächs: Alltagsgespräch, Dialog, Konversation</p> <p>Formy rozmowy: rozmowa potoczna, dialog, konwersacja</p> <p>Formen des Gesprächs: Streitgespräch, Podiumsdiskussion, Interview mit Fragen vom Publikum</p> <p>Formy rozmowy: debata polemiczna, dyskusja panelowa, wywiad z pytaniami od publiczności</p>

		<p>opierającej się na własnej wiedzy i poglądach oraz wiedzy i poglądach innych autorów lub uczestników debaty; potrafi kierować pracą zespołu</p> <p>K_K05 - docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i międzykulturowej oraz dba o poprawność wypowiedzi</p>	<p>Arbeit in Gruppen: Diskussion, Debatte, Moderation, Kommentierung, Evaluation von Gesprächsbeiträgen</p> <p>Praca w grupach: dyskusja, debata, moderowanie, komentowanie, ewaluacja</p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte: ein breites Spektrum von Themen zu globalen und lokalen Problemen der Gegenwart, Begegnungen von Kulturen, Medienkulturen, Gebrauch von Sprache und Bild in der öffentlichen Kommunikation etc.</p> <p>Zakres tematyczny: szerokie spektrum tematów dotyczących globalnych i lokalnych problemów współczesności, różnorodności kultur, dyskursów medialnych, sposobów posługiwania się językiem i obrazem w komunikacji publicznej etc.</p>
11.	Kultursemiotik: Text /semiotyka kultury: tekst (wykład)	<p>K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej</p> <p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p>	<p>Zeichenarten und Zeichenprozesse</p> <p>Rodzaje znaków i procesy znakotwórcze</p> <p>Kulturen als Zeichensysteme</p> <p>Kultury jako systemy znaków</p> <p>Text als komplexes Makrozeichen</p> <p>Tekst jako złożony makroznak</p> <p>Text als Medium kollektiven Gedächtnisses</p> <p>Tekst jako medium pamięci zbiorowej</p> <p>Texte als Bestandteile semiotischer Landschaften</p> <p>Teksty jako składniki krajobrazów semiotycznych</p> <p>Multimodale Texte</p> <p>Teksty multimodalne</p>
12.	Kultursemiotik: Bild /semiotyka kultury: obraz (wykład)	<p>K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej</p> <p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p>	<p><i>Iconic turn</i> in den Kulturwissenschaften</p> <p><i>Iconic turn</i> w naukach o kulturze</p> <p>Das Bild als kulturelle Repräsentationsform: Zeichenprozesse, Codierungen, Zirkulationen</p> <p>Obraz jako forma reprezentacji kulturowej: procesy semiozy, kodowanie, cyrkulacja</p> <p>Bildtraditionen und neue Ikonologien</p> <p>Tradycje ikoniczne i nowe ikonologie</p> <p>Sprachlich-bildliche Kommunikation als Gegenstand der Medienlinguistik</p>

			<p>Komunikacja językowo-obrazowa jako przedmiot badań lingwistyki mediów</p> <p>Relationen zwischen Textualität und Bildlichkeit aus der Perspektive der „Bildlinguistik“ und Bildwissenschaft</p> <p>Relacje pomiędzy tekstualnością i obrazowością z perspektywy „lingwistyki obrazu” i niemieckiej nauki o obrazie (Bildwissenschaft)</p> <p>Sehflächen in ausgewählten medialen Diskursen als ein Beispiel für die Verbildlichung sprachlicher Texte</p> <p>Powierzchnie wizualne w wybranych dyskursach medialnych jako przykład „uobrazowienia” tekstów językowych</p>
13.	<p>Kultursemiotik: Performativität /semiotyka kultury: performatywność (wykład)</p>	<p>K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej</p> <p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p> <p>K_W09 - w stopniu pogłębionym zna i rozumie rolę transferów i translacji, w tym przekładów intersemiotycznych, w komunikacji międzykulturowej</p>	<p>Theorien des Performativen</p> <p>Teorie performatywności</p> <p>Theatralität als Kategorie der Kulturwissenschaft</p> <p>Teatralność jako kategoria kulturoznawcza</p> <p>Performative Künste</p> <p>Sztuki performatywne</p> <p>Kultur als Performance (Text, Bild, Handlung, Ereignis, Ritual)</p> <p>Kultura jako performance (tekst, obraz, działanie, wydarzenie, rytuał)</p> <p>Körper und Wissen als Inszenierungsformen</p> <p>Ciało i wiedza jako formy inscenizacji</p> <p>Inszenierungen in Alltags- und Mediendiskursen</p> <p>Inszenizacje w życiu codziennym i w dyskursach medialnych</p>
14.	<p>Fachkommunikation /komunikacja specjalistyczna (konwersatorium)</p>	<p>K_U05 - potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, z wykorzystaniem metajęzyków oraz w formach popularnych</p> <p>K_U07 - potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim, w tym w komunikacji biznesowej</p> <p>K_U09 - potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 lub B2+ ESKJO oraz specjalistyczną terminologią nauk o kulturze i religii i językoznawstwa</p>	<p>Fachsprachen in der Kommunikation</p> <p>Języki specjalistyczne w komunikacji</p> <p>Spezifik der mündlichen und schriftlichen Fachkommunikation (Makro- und Mikrostruktur der Texte, lexikalische und morphosyntaktische Ebene)</p> <p>Specyfika ustnej i pisemnej komunikacji specjalistycznej (makro- i mikrostruktura tekstów, płaszczyzna leksykalna i morfologiczno-składniowa)</p> <p>Analyse und Verfassen von Texten in verschiedenen Situationen der Fachkommunikation in den Bereichen Kulturwissenschaft / Linguistik / Wirtschaft (mündliche und schriftliche</p>

		K_K05 - docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i międzykulturowej oraz dba o poprawność wypowiedzi	Kommunikation, verschiedene Kommunikationspartner, Einsatz von Metasprachen, Allgemeinsprache, Umgangssprache) Analiza i formułowanie tekstów w różnych sytuacjach komunikacji specjalistycznej z zakresu nauk o kulturze i religii / językoznawstwa / gospodarki, biznesu (komunikacja ustna i pisemna, różni odbiorcy posługujący się metajęzykami, językiem ogólnym oraz potocznym)
15.	CAT-Werkzeuge /narzędzia CAT (konwersatorium)	K_U06 - posiada kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej, w tym pogłębione umiejętności porównywania kultur i tłumaczenia tekstów w kontekście polsko-niemieckich kontaktów kulturowych K_U07 - potrafi posługiwać się specjalistycznym językiem niemieckim, w tym w komunikacji biznesowej K_K03 - jest przekonany o konieczności zachowania profesjonalizmu i przestrzegania etyki zawodowej K_K05 - docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i międzykulturowej oraz dba o poprawność wypowiedzi	Struktur und Grundfunktionen der CAT-Werkzeuge am Beispiel des Programms Trados Studio und ihr Einfluss auf die Qualität und Effizienz der Übersetzerischen Arbeit Struktura i podstawowe funkcje narzędzi CAT na przykładzie programu Trados Studio oraz ich wpływ na jakość i wydajność pracy tłumacza Regeln für die Anfertigung von Übersetzungen und Methoden der Referenzsuche im Internet Zasady redagowania tłumaczonych tekstów oraz metody wyszukiwania referencji w Internecie Übersetzung von Texten in einzelnen Dateien und in fertigen Projektpaketen Tłumaczenie tekstów w pojedynczych plikach oraz w gotowych paczkach projektowych Optimierung des Programmfensters durch die Modifikation individueller Einstellungen Optymalizacja okna programu poprzez modyfikację ustawień indywidualnych Erstellung und Verwendung von Übersetzungsdatenbanken (Translation Memory), Terminologiedatenbanken (Term Bases) und AutoSuggest-Wörterbüchern Tworzenie i stosowanie pamięci tłumaczeniowych (Translation Memory), baz terminologicznych (Term Bases) oraz słowników AutoSuggest
16.	Erinnerungskulturen /kultury memorialne (wykład)	K_W02 - zna w pogłębionym stopniu specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa, a także ich najnowsze osiągnięcia i kierunki rozwoju K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa	Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen Pamięć zbiorowa i kultury memorialne Erinnerungskultur vs. Erinnerungspolitik Kultura pamięci a polityka historyczna Medien und Gedächtnis



		<p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p> <p>K_K02 - jest gotów do systematycznego poszerzania wiedzy na temat różnorodnych zjawisk kulturowych i komunikacyjnych oraz ich oddziaływania na społeczeństwo</p>	<p>Media i pamięć</p> <p><b>Angewandte Geschichte Erinnerungsorte als Geschichte in der Öffentlichkeit</b></p> <p><b>Historia stosowana. Miejsca pamięci czyli historia w przestrzeni publicznej</b></p> <p>Erinnerungskultur im deutsch-polnischen Kontaktbereich</p> <p>Kultura wspominania w obszarze kontaktów polsko-niemieckich</p>
17.	Erinnerungskulturen /kultury memorialne (konwersatorium)	<p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p> <p>K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania</p> <p>K_K06 - jest gotów do aktywnego uczestnictwa w życiu kulturalnym, do akceptowania pluralizmu kulturowego, szanowania wolności słowa i mediów, dostrzegania dylematów etycznych, estetycznych i światopoglądowych w obszarze kultury i komunikacji; posiada umiejętność myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy</p>	<p>Erinnerungskulturen: unterschiedliche Lesarten der Geschichte (Deutschland, Polen, Frankreich)</p> <p>Kultury memorialne: różne interpretacje historii (Polska, Niemcy, Francja)</p> <p>Historische Spurensuche vor Ort in Bydgoszcz</p> <p>Bydgoskie ślady historii</p> <p>Vorstellung deutsch-polnischer Erinnerungsorte (Aufdecken von unbekannter Geschichte)</p> <p>Odkrywanie historii: wizja niemiecko-polskich miejsc pamięci</p> <p>Dekonstruktion von Denkmälern</p> <p>Dekonstrukcja pomników</p> <p>Diskussion über nicht manifestierte oder unbekannte Erinnerungsorte</p> <p>Miejsca pamięci nieznanne lub nieoznaczone</p> <p>Der lange Schatten der Erinnerung - Erinnerung in der Literatur / in den Medien</p> <p>Dyskursy memorialne w literaturze i w mediach</p>
<b>MODUŁY DO WYBORU</b>			
18.	Rhetorik als Denkschule /retoryka jako szkoła myślenia (wykład) ECTS: 4	<p>K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń</p> <p>K_W11 - zna etyczne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów kultura i komunikacja</p> <p>K_K05 - docenia wartość języka jako narzędzia komunikacji międzyludzkiej i międzykulturowej oraz dba o poprawność wypowiedzi</p>	<p>Der Begriff der Rhetorik und seine Mehrdeutigkeit</p> <p>Pojęcie retoryki i jego wieloznaczność</p> <p>Die Rhetorik als Medium der Kulturreflexion</p> <p>Retoryka jako medium refleksji nad kulturą</p> <p>Die Rhetorik als Argumentationstechnik</p> <p>Retoryka jako technika argumentacji</p> <p>Ideologien und ihre Rhetoriken</p> <p>Ideologie i ich retoryki</p> <p>Rhetorik der interkulturellen Kommunikation</p> <p>Retoryka komunikacji interkulturowej</p>

19.	<p>Ästhetik: Kunst und Alltag /estetyka: sztuka i codzienność ECTS: 2</p>	<p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania K_K02 - jest gotów do systematycznego poszerzania wiedzy na temat różnorodnych zjawisk kulturowych i komunikacyjnych oraz ich oddziaływania na społeczeństwo K_K06 - jest gotów do aktywnego uczestnictwa w życiu kulturalnym, do akceptowania pluralizmu kulturowego, szanowania wolności słowa i mediów, dostrzegania dylematów etycznych, estetycznych i światopoglądowych w obszarze kultury i komunikacji; posiada umiejętność myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy</p>	<p>Der Begriff der Ästhetik Pojęcie estetyki. Wertung in der Ästhetik Wartościowanie estetyki Kunststatus in der Gegenwart Status sztuki we współczesnym świecie Mode und Design im Alltag Moda i design w życiu codziennym Raum und Architektur Przestrzeń i architektura Filmkunst und Filmindustrie Sztuka filmowa a przemysł filmowy</p>
20.	<p>Figuren des Fremden /figury obcego (wykład) ECTS: 4</p>	<p>K_W05 - zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej kultury i komunikacji w wymiarze globalnym i lokalnym K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością K_W09 - w stopniu pogłębionym zna i rozumie rolę transferów i translacji, w tym przekładów intersemiotycznych, w komunikacji międzykulturowej</p>	<p>Das Eigene, das Andere, das Fremde – eine Einführung Własne, inne, obce – wprowadzenie Theorien der Fremdheit. Interkulturelle Fremdheitsforschung Teorie obcości. Interkulturowe badania nad obcością Konstruktion der Identität und Alterität. Kulturelle Prozesse des <i>othering</i> Konstrukcja tożsamości i odmienności. Kulturowe procesy <i>othering</i> Figuren des Fremden: der Wilde, der Orientale, der Jude, die Frau Figury obcego: dzikus, mieszkaniec Wschodu, Żyd, kobieta Figuren des Fremden: Eros, Rausch, Tod, Gewalt, Wahnsinn. Figury obcego: eros, szal, śmierć, przemoc, szaleństwo Hybridisierungen Hybrydyzacje</p>
21.	<p>Kulturtransfer /transfer kulturowy (konwersatorium) ECTS: 2</p>	<p>K_W09 - w stopniu pogłębionym zna i rozumie rolę transferów i translacji, w tym przekładów intersemiotycznych, w komunikacji międzykulturowej K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z</p>	<p>Wissens- und Kulturtransfer Transfer wiedzy i kultury Nationen in Kontakt und Konflikt Narody: kontakty i konflikty Grenzregionen und transkulturelle Räume</p>

		<p>zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania</p> <p>K_U06 - posiada kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej, w tym pogłębione umiejętności porównywania kultur i tłumaczenia tekstów w kontekście polsko-niemieckich kontaktów kulturowych</p> <p>K_K04 - jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych oraz inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska</p>	<p>Transfery kulturowe na pograniczach</p> <p>Migration, Mobilität, Reisen vs. Transfer</p> <p>Migracje, mobilność, podróże a transfer</p> <p>Transkulturelle Biografien oder Mittler des Kulturtransfers</p> <p>Biografie transkulturowe albo aktorzy transferu kultury</p> <p>Deutsch-polnischer und polnisch-deutscher Kulturtransfer</p> <p>Polsko-niemiecki i niemiecko-polski transfer kulturowy</p>
22.	<p>Interkulturelle Literaturwissenschaft /literaturoznawstwo interkulturowe (wykład)</p> <p>ECTS: 4</p>	<p>K_W04 - zna zaawansowane metody badań, terminologie i metajęzyki nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością</p> <p>K_W09 - w stopniu pogłębionym zna i rozumie rolę transferów i translacji, w tym przekładów intersemiotycznych, w komunikacji międzykulturowej</p>	<p>Der Begriff der interkulturellen Literaturwissenschaft</p> <p>Pojęcie literaturoznawstwa interkulturowego</p> <p>Postkolonialismus und sein Einfluss auf die interkulturelle Literaturwissenschaft</p> <p>Postkolonializm i jego wpływ na literaturoznawstwo interkulturowe</p> <p>Der Begriff der interkulturellen Literatur</p> <p>Pojęcie literatury interkulturowej</p> <p>Der Begriff der Weltliteratur und seine historischen und aktuellen Verstehensweisen</p> <p>Pojęcie literatury światowej i jego rozumienie historyczne i współczesne</p> <p>Diglossie und Exophonie in der deutschsprachigen Literatur</p> <p>Dyglosja i egzofonia w literaturze niemieckojęzycznej</p> <p>Von der Gastarbeiter- und Migrantenliteratur zur interkulturellen Literatur im deutschsprachigen literarischen Feld</p> <p>Od literatury góstarbeiterów i migrantów do literatury interkulturowej w niemieckojęzycznym polu literackim</p>
23.	<p>Literatur und Film als kulturelle Texte /literatura i film jako teksty kultury (konwersatorium)</p> <p>ECTS: 2</p>	<p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej</p> <p>K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń</p> <p>K_W09 - w stopniu pogłębionym zna i rozumie rolę transferów i translacji, w tym przekładów intersemiotycznych, w komunikacji międzykulturowej</p>	<p>Literatur und Film als Träger des (multi)kulturellen Gedächtnisses</p> <p>Literatura i film jako nośniki pamięci (wielo)kulturowej</p> <p>Literatur und Film versus Politik in Deutschland als Gegenstände der Diskursanalyse</p> <p>Literatura i film a polityka w Niemczech jako przedmioty analizy dyskursu</p> <p>Literatur polnischer und türkischer Immigranten in Deutschland vor dem Hintergrund der Modernisierungsprozesse</p> <p>Literatura polskich i tureckich imigrantów w Niemczech na tle procesów modernizacji</p>

		<p>K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania</p>	<p>Ritual, Konvention und ethnische Eigenart in der Migrantenkultur  Rytuał, konwencja i specyfika etniczna w kulturze migrantów  Geschichte im Film – Blicke aus der deutschen und migrantischen Perspektive  Historia w filmie – spojrzenia z perspektywy kultury niemieckiej i kultury migrantów  Gesellschaftlich-politische Umbrüche und ihre Darstellungen im Film in der komparatistischen Perspektive  Przelomy społeczno-polityczne i ich obraz w filmie w perspektywie komparatystycznej</p>
24.	<p>Medientheorien /teorie mediów  (wykląd)  ECTS: 4</p>	<p>K_W02 - zna w pogłębionym stopniu specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa, a także ich najnowsze osiągnięcia i kierunki rozwoju  K_W03 - ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej  K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością  K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń</p>	<p>Medien zwischen der Epoche der oralen Stammeskultur und dem elektronischen Zeitalter – Differenzierungen des Medienbegriffs  Media między epoką oralnej kultury plemienną a epoką elektroniki – zróżnicowanie pojęcia medium  Zum Zusammenhang von Medien, Medientheorien und Medienwelten  O związkach między mediami, teoriami mediów a medialnymi obrazami świata  Medien als Kommunikationsträger aus gesellschaftskritischer und systemtheoretischer Sicht  Media jako nośniki komunikacji z pozycji krytyki społecznej i teorii systemu  Medien als Technologien, die unsere Wahrnehmung verändern  Media jako technologie, które zmieniają sposób naszego postrzegania  Medien im Modus der digitalen Komplexität: Text, Bild und Ton  Media w trybie digitalnej kompleksowości: tekst, obraz i dźwięk  Mediale Praktiken und mediale Kompetenzen der nomadischen Informationssammler  Praktyki medialne a kompetencje medialne nomadycznych zbieraczy informacji</p>
25.	<p>Mediale Praktiken /praktyki medialne</p>	<p>K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na</p>	<p>Mediale und kontextuelle Aspekte der kommunikativen Praktiken  Medialne i kontekstowe aspekty praktyk komunikacyjnych</p>

	(konwersatorium) ECTS: 2	procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania K_U08 - posiada umiejętność prezentowania wiedzy i informacji, argumentowania, prowadzenia debaty oraz wystąpień publicznych z wykorzystaniem nowoczesnych technik informacyjno-komunikacyjnych	Semiotik medienbasierter Praktiken Semiotyka praktyk medialnych Formen und Funktionen medialer Praktiken/Formate medialeer Praktiken Forma i funkcje praktyk medialnych/Formaty praktyk medialnych Digitalisierung medialer Praktiken Digitalizacja praktyk medialnych Muster und Variation medialer Praktiken (Hybridisierung medialer Praktiken) Wzorzec i wariacje praktyk medialnych (hybrydyzacja praktyk medialnych) Analyse ausgewählter medialer Praktiken Analiza wybranych praktyk medialnych
26.	Wissenschaftskommunikation /komunikacja naukowa (wykład) ECTS: 4	K_W01- ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o najważniejszych procesach kulturowych i komunikacyjnych oraz metodach i teoriach wyjaśniających złożone zależności między nimi K_W03 - ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej K_W08 - zna i rozumie oddziaływanie kontekstów socjokulturowych, politycznych, ideologicznych, religijnych na procesy tworzenia komunikatów oraz wpływ medialności tekstów kultury/ wypowiedzi na kreowanie i komunikowanie znaczeń K_K03 - jest przekonany o konieczności zachowania profesjonalizmu i przestrzegania etyki zawodowej	Wissenschaftskommunikation als interner Wissenstransfer Komunikacja naukowa jako wewnętrzny transfer wiedzy Wissenschaftskommunikation als externer Wissenstransfer Komunikacja naukowa jako zewnętrzny transfer wiedzy Wissenschaftliche Diskurstypen Rodzaje dyskursu naukowego Text und Bild als Medien der Wissenschaftskommunikation: vom Vortrag zur multimodalen Präsentation Tekst i obraz jako media komunikacji naukowej: od wykładu do prezentacji multimodalnej Themenbereiche der Wissenschaftskommunikation Obszary tematyczne komunikacji naukowej Wissenschaftskommunikation im medialen Wandel: digitale Formate der Wissenschaftskommunikation Komunikacja naukowa w zmieniającym się środowisku medialnym: formaty cyfrowe.
27.	Digitale Kommunikation /komunikacja cyfrowa (konwersatorium) ECTS: 2	K_W07 - zna terminologię i metody badawcze z zakresu szczegółowych badań nad kulturą i komunikacją językową oraz wizualną, w tym badań nad wielokulturowością K_W10 - zna i rozumie zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej w kontekście prowadzenia własnej pracy	Grundbegriffe der Medienlinguistik und Semiotik Podstawowe pojęcia z zakresu lingwistyki mediów i semiotyki Kommunikationsmodelle im Bereich der Digitalität Modele komunikacji w obszarze cyfrowości Digitale Kommunikationsformen

		<p>naukowej oraz szeroko rozumianych badań nad kulturą i komunikacją</p> <p>K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania</p> <p>K_U05 - potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, z wykorzystaniem metajęzyków oraz w formach popularnych</p>	<p>Cyfrowe formy komunikacji</p> <p>Einfluss der Beziehungen zwischen Medien auf die digitale Kommunikation</p> <p>Wpływ powiązań między mediami na komunikację cyfrową</p> <p>Hypermedia und die Informationsübertragung</p> <p>Hipermedia a przekaz informacji</p>
28.	<p>Sprache und Kultur / język i kultura (wykład)</p> <p>ECTS: 4</p>	<p>K_W01 - ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę o najważniejszych procesach kulturowych i komunikacyjnych oraz metodach i teoriach wyjaśniających złożone zależności między nimi</p> <p>K_W02 - zna w pogłębionym stopniu specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa, a także ich najnowsze osiągnięcia i kierunki rozwoju</p> <p>K_W05 - zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej kultury i komunikacji w wymiarze globalnym i lokalnym</p> <p>K_W11 - zna etyczne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów kultura i komunikacja</p>	<p>Sprache als kulturelles Phänomen</p> <p>Język jako zjawisko kulturowe</p> <p>Sprache, Materialität, Medialität</p> <p>Język, materialność, medialność</p> <p>Kommunikative Gattungen</p> <p>Gatunki komunikacyjne</p> <p>Kulturspezifische kommunikative Praktiken</p> <p>Praktyki komunikacyjne charakterystyczne dla danej kultury</p> <p>Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation</p> <p>Grzeczność językowa w komunikacji międzykulturowej</p> <p>Sprache und Kultur im digitalen Zeitalter</p> <p>Język i kultura w epoce cyfrowej</p>
29.	<p>Funktionale Linguistiken /lingwistyki funkcjonalne (konwersatorium)</p> <p>ECTS: 2</p>	<p>K_U01 - potrafi formułować i rozwiązywać problemy badawcze, właściwie dobierać źródła i informacje, a także metody i narzędzia analityczne z wykorzystaniem wiedzy i pojęć z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_U03 - potrafi przeprowadzać krytyczną analizę i interpretację wybranych tekstów kultury oraz dyskursów medialnych z zastosowaniem twórczych i oryginalnych metod ich wartościowania</p> <p>K_U04 - potrafi tworzyć kompleksowe prace pisemne oraz przygotowywać wystąpienia ustne w różnych formach i mediach z wykorzystaniem różnych źródeł i zaawansowanych koncepcji teoretycznych</p>	<p>Linguistiken zwischen normativer Idealisierung und performativer Vielfalt</p> <p>Lingwistyki między normatywną idealizacją a performatywną różnorodnością</p> <p>Zu Status und Differenzierung funktionaler Linguistiken</p> <p>O statusie i zróżnicowaniu lingwistyk funkcjonalnych</p> <p>Die Prager Schule und ihre Vorreiterrolle in der Entstehung von funktionalen Linguistiken</p> <p>Szkoła Praska i jej prekursorska rola w powstawaniu lingwistyk funkcjonalnych</p> <p>Exemplum 1: von der Textfunktion zu Textsorten in der modernen Textlinguistik</p>

			<p>Przykład 1: od funkcji tekstu do gatunków tekstu we współczesnej lingwistyce tekstu</p> <p>Exemplum 2: von der <i>-lekt</i>-Funktion zu Funktiolekten in der modernen Soziolinguistik</p> <p>Przykład 2: od funkcji <i>-lektów</i> do funkcjolektów we współczesnej socjolingwistyce</p> <p>Exemplum 3: vom geschlechtergerechten Sprachgebrauch zur Genderlinguistik</p> <p>Przykład 3: od użycia języka uwzględniającego aspekt płci do lingwistyki płci</p>
30.	<p>Masterseminar /seminarium magisterskie (seminarium)</p> <p>ECTS: 28</p>	<p>K_W03 - ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa z innymi dyscyplinami z dziedziny nauk humanistycznych, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej</p> <p>K_W06 - zna zaawansowane metody interpretacji wybranych tekstów kultury wysokiej i popularnej oraz dyskursów medialnych, szczególnie w perspektywie interkulturowej</p> <p>K_W10 - zna i rozumie zasady prawa autorskiego i ochrony własności intelektualnej w kontekście prowadzenia własnej pracy naukowej oraz szeroko rozumianych badań nad kulturą i komunikacją</p> <p>K_U01 - potrafi formułować i rozwiązywać problemy badawcze, właściwie dobierać źródła i informacje, a także metody i narzędzia analityczne z wykorzystaniem wiedzy i pojęć z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa</p> <p>K_U02 - potrafi samodzielnie wyszukiwać, selekcjonować, użytkować i analizować informacje, integrując wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i korzystając z różnych źródeł</p> <p>K_U04 - potrafi tworzyć kompleksowe prace pisemne oraz przygotowywać wystąpienia ustne w różnych formach i mediach z wykorzystaniem różnych źródeł i zaawansowanych koncepcji teoretycznych</p> <p>K_K01 - jest gotów do dokonywania samooceny oraz weryfikacji zdobytej wiedzy i umiejętności, a także zasięgania opinii ekspertów</p>	<p>Kulturwissenschaftliche Themen: Körper, Geschlecht, Gefühle, Raum, Identität, Gewalt, Hybridität, Heterogenität, Migration, Kultur und Politik, das Eigene und das Fremde u.a.</p> <p>Przedmiot badań kulturoznawczych: ciało, płeć, emocje, przestrzeń, tożsamość, przemoc, hybrydyczność, migracje, kultura i polityka, inność i obcość i in.</p> <p>Kulturwissenschaftliche Methoden: New Historicism, Diskursanalyse, Gender Studies, Handlungs- und Wahrnehmungstheorien, literarische Anthropologie, Kulturanthropologie, erinnerungskulturelle Ansätze, Raumforschung, Bildforschung, kulturwissenschaftliche Xenologie u. a.</p> <p>Metody badań kulturoznawczych: new historicism, analiza dyskursu, teorie działania i postrzegania, antropologia literacka i kulturowa, teorie przestrzeni, kulturowe teorie pamięci, badania nad kulturami wizualnymi, ksenologia kulturoznawcza i in.</p>

		w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów	
31	Ethik der Globalisierung /etyczne aspekty globalizacji (wykład) ECTS: 5	P7S_WG - zna i rozumie w pogłębionym stopniu cechy człowieka jako twórcy kultury i podmiotu konstytuującego struktury społeczne oraz zasady ich funkcjonowania P7S_WK - zna zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz ochrony praw autorskich we współczesnej kulturze komunikacyjnej P7S_WK - zna i rozumie prawne i etyczne uwarunkowania działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów Kultura i komunikacja	Ethische Theorien und Welttraditionen – ein Überblick Theorie etyczne oraz tradycje etyczne świata – ogólny zarys Ethische Dimension des Menschenrechtesschutzes Etyczny wymiar ochrony praw człowieka Ethische und rechtliche Aspekte der Kommunikation (mit besonderem Augenmerk auf Internet) Prawne i etyczne aspekty komunikacji (ze szczególnym uwzględnieniem Internetu) Ethische Aspekte der modernen Weltherausforderungen – ausgewählte Probleme der angewandten Ethik (z.B. Umwelt-und Klimaschutz, Kampf gegen den Terrorismus, globale Wirtschaftsordnung) Etyczne aspekty współczesnych globalnych wyzwań – wybrane problemy etyki stosowanej (np. ochrona środowiska, walka z terroryzmem, globalny porządek ekonomiczny) Wertevielfalt auf der lokalen und nationalen Ebene Różnorodność wartości w płaszczyźnie lokalnej i krajowej

\* Wypełnia DJiOK

.....  
data i podpis  
Zastępca ds. Kształcenia

.....  
data i podpis  
Dyrektora Kolegium



**Nazwa Wydziału prowadzącego kierunek studiów:** Wydział Nauk o Kulturze

**Nazwa kierunku studiów:** KULTUR UND KOMMUNIKATION

**Poziom kształcenia:** studia drugiego stopnia

**Profil kształcenia:** ogólnoakademicki

**numer uchwały Senatu\***.....

### Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia

#### Moduły obowiązkowe

##### 1. Wykłady

W ramach modułów obowiązkowych realizowanych w formie wykładów weryfikacja efektów uczenia się odbywa się w formie egzaminów pisemnych. Są to moduły: Kulturtheorien (teorie kultury), Kommunikationstheorien (teorie komunikacji), Interkulturelle Kompetenzen (kompetencje interkulturowe), Übersetzungstheorien (teorie przekładu), Gegenwartskultur (kultura współczesna), Kultursemiotik: Text (semiotyka kultury: tekst), Kultursemiotik: Bild (semiotyka kultury: obraz), Kultursemiotik: Performativität (semiotyka kultury: performatywność) Erinnerungskulturen (kultury memorialne) oraz Ethik der Globalisierung (etyczne aspekty globalizacji). Zaplanowane efekty uczenia się w ramach tych modułów zorientowane są na przekazywanie pogłębionej i uporządkowanej wiedzy teoretycznej opisującej procesy kulturowe i komunikacyjne, a także implementowanie studiującym zaawansowanych metod oraz metajęzyków służących do badania i opisywania tych procesów.

Przedmioty Kulturtheorie, Interkulturelle Kompetenzen, Gegenwartskultur, Kultursemiotik: Performativität oraz Erinnerungskulturen realizują efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii. Egzamin pisemny sprawdza zdobytą wiedzę na temat zjawisk i procesów kulturowych. Formułowane pytania egzaminacyjne mają na celu weryfikację i ocenę zdobytej wiedzy, ich forma pozwala jednocześnie na problematyzację fenomenów kulturowych w świetle nowoczesnych teorii kultury.

Przedmioty Kommunikationstheorien, Übersetzungstheorien i Kultursemiotik: Text realizują efekty uczenia się z zakresu językoznawstwa. Egzamin pisemny sprawdza zdobytą wiedzę na temat zjawisk i procesów komunikacyjnych. Formulowane pytania egzaminacyjne mają na celu weryfikację i ocenę zdobytej wiedzy, ich forma pozwala jednocześnie na problematyzację fenomenów komunikacyjnych w świetle nowoczesnych teorii komunikacji.

Przedmiot Kultursemiotik: Bild realizuje efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa (dwóch prowadzących reprezentujących te dyscypliny). Egzamin pisemny sprawdza zdobytą wiedzę na temat zjawisk i procesów kulturowych oraz komunikacyjnych. Formulowane pytania egzaminacyjne mają na celu weryfikację i ocenę zdobytej wiedzy, ich forma pozwala jednocześnie na problematyzację fenomenów kulturowych i komunikacyjnych w świetle nowoczesnych teorii kultury i komunikacji.

Przedmiot Ethik der Globalisierung realizuje efekty uczenia się z zakresu nauk społecznych. Pisemne kolokwium zaliczeniowe sprawdza zdobytą wiedzę na temat etycznych i prawnych aspektów komunikacji, w tym praw autorskich i własności intelektualnej oraz wybranych problematyk współczesnego świata, które stanowią indywidualne i zbiorowe wyzwania etyczne. Formulowane pytania egzaminacyjne mają na celu weryfikację i ocenę zdobytej wiedzy, ich forma pozwala jednocześnie na problematyzację zjawisk współczesnego świata w świetle najnowszych teorii nauk społecznych, szczególnie w kontekście wyzwań etycznych w erze globalizacji.

## 2. Konwersatoria

W ramach modułów obowiązkowych realizowanych w formie konwersatoriów weryfikacja efektów uczenia się odbywa się w różnych formach zaliczenia z oceną. Są to moduły: Interkulturelle Kompetenzen (kompetencje interkulturowe), Übersetzungspraxis (praktyka przekładu), Diskursanalyse (analiza dyskursu), Gegenwartskultur: exemplarische Studien (kultura współczesna – wybrane analizy), Formen des Gesprächs (moduł dyskusyjny), Fachkommunikation (komunikacja specjalistyczna), CAT-Werkzeuge (narzędzia CAT), Erinnerungskulturen (kultury memorialne). Zaplanowane efekty uczenia się w ramach tych modułów obejmują umiejętności i kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej i specjalistycznej, translacji, interpretacji wybranych tekstów kultury popularnej i wysokiej oraz dyskursów medialnych, formułowania i rozwiązywania problemów badawczych, a także prezentowania wiedzy i uczestnictwa w debacie. Ponadto studium nabywają kompetencje społeczne i poznają zasady etyczne związane z szeroko pojętym uczestnictwem w życiu kulturalnym i zawodowym czy ogólniej: we wszelkich rodzajach komunikacji, w tym uczą się pracy w zespole i zostają uwrażliwieni na różne wymiary użycia języka i obrazu jako narzędzi komunikacji w przestrzeni publicznej.

Konwersatoria Interkulturelle Kompetenzen, Gegenwartskultur: exemplarische Studien und Erinnerungskulturen realizują efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii.

W ramach konwersatorium Interkulturelle Kompetenzen pisemne kolokwium zaliczeniowe sprawdza umiejętność porównywania kultur oraz kompetencje interkulturowe.

W ramach przedmiotu Gegenwartskultur: exemplarische Studien oceniany jest aktywny udział w zajęciach na podstawie uczestnictwa w życiu kulturalnym (teatr, filharmonia, wystawy, festiwale etc.). Studenci i studentki wykonują dwa zadania: 1. przygotowują konspekt referatu zawierającego problem badawczy oraz przedstawiają krótki referat i odpowiadają na pytania w dyskusji. 2. Przygotowują prezentację na temat wybranego zjawiska kultury współczesnej oraz jego recepcji.

W ramach konwersatorium Erinnerungskulturen na podstawie wiedzy teoretycznej nabywanej w czasie wykładu studenci i studentki przygotowują prezentację wybranego miejsca pamięci (Erinnerungsort) – w kontekście narodowych kultur memorialnych oraz związanych z nimi kontekstów emocjonalnych, społecznych, medialnych. Prezentacji towarzyszy dyskusja w grupie.

Konwersatoria Übersetzungspraxis, Fachkommunikation oraz CAT-Werkzeuge realizują efekty uczenia się z zakresu językoznawstwa. Umiejętność przekładu tekstów oraz komunikacji specjalistycznej sprawdzana jest w ramach przedmiotów Übersetzungspraxis oraz Fachkommunikation w formie pisemnych prac domowych oraz kolokwiów zaliczeniowych. W ramach przedmiotu CAT-Werkzeuge planowane jest zaliczenie z oceną na podstawie wyniku testu certyfikacyjnego *SDL Trados Studio Getting Started* dla aktualnej wersji oprogramowania SDL Trados Studio lub (alternatywnie) na podstawie wyniku testu przygotowanego przez prowadzącego zajęcia.

Konwersatoria Diskursanalyse oraz Formen des Gesprächs realizują efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa (Diskursanalyse – dwóch prowadzących reprezentujących te dyscypliny, Formen des Gesprächs – dwóch prowadzących realizujących efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii, jeden prowadzący (niemieckojęzyczny *native speaker*) realizujący efekty uczenia się z zakresu językoznawstwa.

W ramach przedmiotu Diskursanalyse realizacja efektów uczenia się związanych z dyscypliną językoznawstwo sprawdzana jest w formie pisemnego kolokwium zaliczeniowego, natomiast efekty uczenia się związane z dyscypliną nauki o kulturze i religii oceniane są na podstawie eseju przygotowywanego przez studiumujących.

Moduł dyskusyjny prowadzony jest w trakcie trzech semestrów. Osiągane w tych cyklach efekty uczenia się sprawdzane są w trzech formach: 1. krótka prezentacja i referat jako punkt wyjścia do dyskusji wokół przedstawionego tematu z zakresu nauk o kulturze i religii lub językoznawstwa o profilu kulturoznawczym (tematy zaproponowane przez studiumujących lub wybrane z grupy tematów zaproponowanych przez prowadzącego przedmiot, dyskusja w grupie); 2. Rozmowa/ debata na wybrany temat na forum grupy lub z podziałem na grupy w dyskusji: pytania zadawane przez prowadzącego i/lub studiumujących, pytania w formie problematyzującej

lub prowokującej do zajmowania stanowiska oraz argumentowania (zakres tematyczny zaproponowany przez prowadzącego z uwzględnieniem propozycji studentów i studentek, obejmujący szerokie spektrum tematów dotyczących globalnych i lokalnych problemów współczesności, różnorodności kultur, dyskursów medialnych, sposobów posługiwania się językiem i obrazem w komunikacji publicznej etc.); 3. Projekt indywidualny prezentowany na forum grupy w postaci np. wywiadu, debaty, dyskusji panelowej na wybrany temat z zaproszonymi osobami.

Projektowanym efektem uczenia się w ramach Fremdsprachentraining (zajęcia z języka obcego) jest posługiwanie się tym językiem na poziomie B2 lub B2+ (w zależności od poziomu opanowania języka obcego przez kandydatów i kandydatki tworzących grupę/ grupy). Wychodzimy z założenia, że rozwijanie wśród studentów językowej kompetencji komunikacyjnej (kompetencje lingwistyczne, socjolingwistyczne i pragmatyczne) wymaga kształtowania czterech sprawności językowych w powiązaniu z umiejętnością stosowania adekwatnych dla danej sytuacji strategii komunikacyjnych. Zajęcia z języka obcego prowadzone będą przez lektorów ze Studium Języków Obcych i Tłumaczeń Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego. Studiujący na kierunku KULTUR UND KOMMUNIKATION mogą korzystać z oferty Studium, w której znajdują się języki angielski, francuski i rosyjski (każdy z nich musi stanowić kontynuację nauki języka obcego). Istnieje możliwość utworzenia grupy na jednym poziomie lub dołączenia pojedynczych osób do innych grup językowych. Po każdym semestrze studiujący otrzymują zaliczenie z oceną. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się na poziomie B2 lub B2+ oraz ocena osiągnięcia tego poziomu są zgodne ze standardami wypracowanymi przez Studium Języków Obcych i Tłumaczeń według wymogów ESOKJ.

#### Moduły do wyboru

##### 1. Wykłady

W ramach sześciu modułów do wyboru każdorazowo jeden przedmiot realizowany jest w formie wykładu: moduł 1: Ästhetik und Rhetorik – wykład Rhetorik als Denkschule (retoryka jako szkoła myślenia), moduł 2: Kulturelle Differenz – wykład Figuren des Fremden (figury obcego), moduł 3: Literatur und Film – wykład Interkulturelle Literaturwissenschaft (literaturoznawstwo interkulturowe), moduł 4: Medienkulturen – wykład Medientheorien (teorie mediów), moduł 5: Kommunikationspraxis – wykład Wissenschaftskommunikation (komunikacja naukowa), moduł 6: Kulturwissenschaftliche Linguistik – wykład Sprache und Kultur (język i kultura). Weryfikacja efektów uczenia się odbywa się w formie egzaminów pisemnych. Zaplanowane efekty uczenia się w ramach tych wykładów zorientowane są na przekazywanie pogłębionej i uporządkowanej wiedzy teoretycznej opisującej procesy kulturowe i komunikacyjne, a także implementowanie studiującym zaawansowanych metod oraz metajęzyków służących do badania i opisywania tych procesów.

Moduły 1-3 (wykłady Rhetorik als Denkschule, Figuren des Fremden oraz Interkulturelle Literaturwissenschaft) realizują efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii. Egzamin pisemny sprawdza zdobytą wiedzę na temat zjawisk i procesów kulturowych. Formulowane pytania egzaminacyjne mają na celu weryfikację i ocenę zdobytej wiedzy, ich forma pozwala jednocześnie na problematyzację fenomenów kulturowych w świetle nowoczesnych teorii kultury.

Moduły 4-6 (wykłady Medientheorien, Wissenschaftskommunikation oraz Sprache und Kultur) realizują efekty uczenia się z zakresu językoznawstwa. Egzamin pisemny sprawdza zdobytą wiedzę na temat zjawisk i procesów komunikacyjnych. Formulowane pytania egzaminacyjne mają na celu weryfikację i ocenę zdobytej wiedzy, ich forma pozwala jednocześnie na problematyzację fenomenów komunikacyjnych w świetle nowoczesnych teorii komunikacji.

## 2. Konwersatoria

W ramach sześciu modułów do wyboru każdorazowo jeden przedmiot realizowany jest w formie konwersatorium: moduł 1: Ästhetik und Rhetorik – konwersatorium Ästhetik: Kunst und Alltag (estetyka: sztuka i codzienność), moduł 2: Kulturelle Differenz – konwersatorium Kulturtransfer (transfer kulturowy), moduł 3: Literatur und Film – konwersatorium Literatur und Film als kulturelle Texte (literatura i film jako teksty kultury), moduł 4: Medienkulturen – konwersatorium Mediale Praktiken (praktyki medialne), moduł 5: Kommunikationspraxis – konwersatorium Digitale Kommunikation (komunikacja cyfrowa), moduł 6: Kulturwissenschaftliche Linguistik – konwersatorium Funktionale Linguistik (lingwistyki funkcjonalne). Weryfikacja efektów uczenia się odbywa się w różnych formach zaliczenia z oceną. Zaplanowane efekty uczenia się w ramach tych konwersatoriów obejmują umiejętności i kompetencje w zakresie komunikacji interkulturowej, porównywania kultur, interpretacji wybranych tekstów kultury popularnej i wysokiej oraz dyskursów medialnych, formułowania i rozwiązywania problemów badawczych, a także prezentowania wiedzy i uczestnictwa w debacie. Ponadto studiujący nabywają kompetencje społeczne i poznają zasady etyczne związane z szeroko pojętym uczestnictwem w życiu kulturalnym i zawodowym czy ogólniej: we wszelkich rodzajach komunikacji, w tym uzyskują wrażliwość na różne wymiary użycia języka i obrazu jako narzędzi komunikacji w przestrzeni publicznej, a także na dylematy etyczne, estetyczne i światopoglądowe związane z uczestnictwem w kulturze i komunikacji.

Moduły 1-3 (konwersatoria Ästhetik: Kunst und Alltag, Kulturtransfer oraz Literatur und Film als kulturelle Texte) realizują efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii. W ramach konwersatoriów Ästhetik: Kunst und Alltag oraz Kulturtransfer realizacja efektów uczenia się będzie oceniana na podstawie przygotowywanych samodzielnie referatów i prezentacji wraz z dyskusją wokół opracowanego tematu. W ramach konwersatorium Literatur und Film będą to dwie częściowe prace pisemne.

Moduły 4-6 (konwersatoria Mediale Praktiken, Digitale Kommunikation oraz Funktionale Linguistiken) realizują efekty uczenia się z zakresu językoznawstwa. W ramach przedmiotów Mediale Praktiken oraz Digitale Kommunikation formą sprawdzania osiągniętych efektów będą kolokwia zaliczeniowe, natomiast w ramach konwersatorium Funktionale Linguistiken planowany jest test umiejętności oraz referat.

Ocena efektów uczenia się dokonywana na podstawie referatu/ referatu i prezentacji/ prezentacji w ramach konwersatoriów obowiązkowych Gegenwartskultur – exemplarische Studien, Erinnerungskulturen, Formen des Gesprächs oraz w ramach konwersatoriów do wyboru Ästhetik: Kunst und Alltag i Kulturtransfer będzie dokonywana według następujących zasad:

1. ocenie podlega wybór tematu, jego merytoryczne przygotowanie, wskazanie na odpowiednią literaturę przedmiotu, sposób zaprezentowania treści, w tym estetyka mówienia i prezentacji, a także umiejętność odpowiadania na pytania i argumentowania w dyskusji,
2. w ramach oceny prowadzący zajęcia wskazuje na mocne i słabe strony opracowania i zaprezentowania tematu, oraz udziela wskazówek pozwalających poprawić jakość referatów/ prezentacji/ dyskusji/ wystąpień publicznych z wykorzystaniem nowoczesnych technik informatyczno-komunikacyjnych przygotowywanych w przeszłości,
3. ocenie podlega umiejętność uczestnictwa w kulturze dyskusji, w tym współdziałanie z innymi uczestnikami grupy/ zespołu, poszanowanie wiedzy i poglądów innych uczestników dyskusji oraz akceptowanie różnorodności postaw światopoglądowych.

### 3. Seminarium magisterskie

W ramach seminarium magisterskiego realizowane będą efekty uczenia się z zakresu nauk o kulturze i religii. Wybór zakresu tematycznego związanego z tematyką badań prowadzących seminarium implikuje zdobycie wiedzy na temat określonej zaawansowanej metody badawczej lub konfiguracji metod oraz zdobycie pogłębionej wiedzy na temat tego specyficznego narzędzia interpretacji tekstów kultury. Umiejętności formułowania i rozwiązywania problemów badawczych, korzystania ze źródeł i narzędzi analitycznych, a także tworzenia kompleksowych prac pisemnych oraz prezentowania tez badawczych i wyników badań zostanie oceniona na podstawie przygotowywanych sukcesywnie konspektów prac dyplomowych, wykazów źródeł, poszczególnych rozdziałów prac oraz poprawnych pod względem merytorycznym i formalnym prac dyplomowych.

